

съ отъчьскѣж умилность камъ сичкы си подданы и съ равнѣж любовь, ни отличающъ ни одного отъ тѣхъ. Послѣ слѣдува първы членъ Хати-хумаюна, кой е кѣту уводъ, обѣмажщъ въ кратцѣ и съдържаніе или смыслъ прѣдначертанаго законоустановления въ 1839. подъ именемъ Тънзиматъ.

Article premier. Les garanties promises de notre part à tout les sujets de mon empire par le Hati-humayoun de Gulhané et les lois du Tanzimat, sans distinction de classe ni de culte, pour la securité de leurs personnes et de leurs biens et pour la conservation de leurs honneur, sont aujourd'hui confirmées et consolidées, et des mesures seront prises pour qu'elles reçoivent leur plein et entier effet.

Членъ Първы. Обящанія отъ нашѣ странѣж обезпеченія всѣмъ подданикамъ държавы ми чрѣзь гулханскаго Хати-хумаюна и Тънзиматскихъ законахъ, безъ разликы чина и вѣройзповѣданія, за безопасность личности, имѣнія и чести имъ, утвърждажтъ ся и подкрѣпляютъ ся, мѣрки же възъщжтъ ся за пълнаго имъ извършенія.

Тукъ пакъ видимъ, чи Н. В. никакъ не отличава подданы си, нѣ всѣмъ равны права дава, т. е. всѣкому народу свои права, а нѣ само гръцкому! какъ то иска фенерска Патриаршия да усвои сичко.

Послѣ иди вторый членъ, кой е кѣту заглавие съдържанія Хати-хумаюна раздѣленаго на 40 члена, по французскому приводу, отъ коихъ първы е кѣту уводъ, какъ то видѣхмы, а вторы е кѣту заглавие съдържяемихъ въ сичкы други членове, кои ся относжтъ на вѣройзповѣдны и гражданскы права, какъ то щѣмъ видѣ.

„Art. 2. Tous les privilèges et immunité spirituelle accordés ab antiquo et à des dates posterieures à toutes les communautés chrétiennes ou à d'autres rites non musulmans dans mon empire, sous mon egide protectrice, sont confirmés et maintenus.

Чл. 2. Сичкы прѣймжшества и духовны назавысимости дадени въ старо врѣмя и въ послѣдны врѣмена всѣмъ Християнскимъ общинамъ, или другимъ немюсюманскимъ вѣройзповѣданіамъ въ